

32001R2590

L 345/20

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

29.12.2001

**IR-REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 2590/2002  
tal-21 ta' Diċembru ta' l-2001**

**li japprova l-kundizzjonijiet għall-verifiki ta' konformità tal-istandards tal-marketing applikabbli għall-frott frisk u hxejjex esegwiti fl-Isvizzera qabel l-importazzjoni fil-Komunità Ewropea**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 tat-28 ta' Ottubru ta' l-1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-frott u l-hxejjex <sup>(1)</sup>, kif l-aħhar emendat permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 911/2001 <sup>(2)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 10 tiegħu,

Billi:

- (1) Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1148/2001 tat-12 ta' Ġunju ta' l-2001 dwar verifiki fuq il-konformità tal-istandards tal-*marketing* applikabbli għall-frott u hxejjex friski <sup>(3)</sup>, kif emendat permezz tar-Regolament (KE) Nru 2379/2001 <sup>(4)</sup>, jstabbilixxi l-kundizzjonijiet li bihom l-Kummissjoni tista' tapprova operazzjonijiet ta' verifiki magħmula minn pajjiżi terzi li jinhtieġu hekk qabel l-importazzjoni fil-Komunità, konformi mall-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1148/2001.
- (2) L-awtoritajiet Svizzeri bagħatu lill-Kummissjoni talba għall-approvazzjoni ta' l-operazzjonijiet ta' verifiki magħmula mill-Qualiservice bir-responsabbilita' ta' l-Office Federal de l'Agriculture. Dan jistqarr li dak l-istabbiliment għandu l-impjegati neċessarji, tagħmir u faċilitajiet li jesegwixxu l-verifiki, jiġifieri, metodi ta' użu ekwivalenti għal dawk imsemmija fl-Artikolu 9 tar-regolament (KE) Nru 1148/2001 u li l-frott u l-hxejjex friski esportati mill-Isvizzera lill-Komunità għandhom jilhq u l-istandards ta' *marketing* tal-Komunità.
- (3) L-informazzjoni mibgħuta mill-Istati Membri u fil-pussess tal-Kummissjoni turi li, fil-perijodu ta' bejn l-1997 u l-2000, importazzjonijiet ta' frott u hxejjex frisk mill-Isvizzera li pprezentaw incidenza relattivament baxxa mall-konformità mal-istandards tal-*marketing*.
- (4) Għal numru ta' snin il-korpi ta' spezzjonijiet Svizzeri, u l-awtoritajiet ta' superviżjoni tagħhom, kienu parteċipanti regolari fl-isforzi internazzjonali sabiex jiftehmu man-normalitajiet ta' negozju għall-frott u hxejjex, bħal Working Party on Standardisation of Perishable Produce u l-Quality Development of the United Nations Economic Commission for Europe (UNECE) u l-isekma OECD għall-Aplikazzjoni ta' Normalitajiet Internazzjonali għall-Frott u l-Hxejjex.

- (5) Importazzjonijiet ta' frott u hxejjex friski mill-Isvizzera lill-Komunità ma humiex soġġetti għal verifika ta' kwalità qabel ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielsa fis-suq Svizzeru.
- (6) L-Anness 10 tal-Ftehim dwar in-Negozju fil-Prodotti Agrikoli bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera jistipula li l-kontrolli magħmula skond ir-responsabbilita' ta' l-Office Federal de l'Agriculture għandhom ikunu rikonnoxxuti mill-Komunità, inkluż dawk fuq prodotti li joriginaw fil-Komunità u li reġa' gew esportati mill-Isvizzera fil-Komunità. Id-dispożizzjonijiet rilevanti ta' dak il-Ftehim għandhom ikunu implimentati qabel ma jsiru applikabbli u konsegwentament deroga għandha tingħata mir-Regolament (KE) Nru 1148/2001 għal dak li għandu x'jaqşam ma' l-origini tal-prodotti eliġibbli.
- (7) Il-miżuri provduti f'dan ir-regolament huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat ta' l-Ġestjoni għall-Frott u l-Hxejjex Friski,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*L-Artikolu 1*

1. Verifiki dwar konformità tal-istandards tal-*marketing* esegwiti mill-Isvizzera fuq frott u hxejjex friski mill-Isvizzera għandhom ikunu approvati b' konformità mall-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 1148/2001.
2. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 7(1) tar-Regolament (KE) Nru 1148/2001, il-paragrafu 1 għandu japplika ukoll għall-frott u hxejjex li joriginaw fil-Komunità u huma esportati mill-ġdid mill-Isvizzera lill-Komunità.
3. Il-Paragrafi 1 u 2 ma għandhomx japplikaw għall-frott taċ-ċitru.

*L-Artikolu 2*

Il-korrispondent uffiċjali fl-Isvizzera, li għandu r- responsabbilita' l-operazzjonijiet ta' verifiki huma magħmula, u l-korpi ta' spezzjoni li jiehdu hsieb l-esekuzzjoni ta' dawk il-verifiki, huma msemmija fl-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1148/2001, huma stipulati fl-Anness I għal dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> ĠU L 297, tal-21.11.1996, p.1

<sup>(2)</sup> ĠU L 129, tal-11.5.2001, p.3.

<sup>(3)</sup> ĠU L 156, tat-13.6.2001, p.9.

<sup>(4)</sup> ĠU L 321, tas-6.12.2001, p.15.

*L-Artikolu 3*

Iċ-ċertifikati msemmija fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1148/2001, mahruġ wara l-verifiki msemmija fl-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament, għandhom ikunu magħmulin fuq forom konformi mall-mudell li hemm fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

*L-Artikolu 4*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum mill-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għandu japplika mid-data ta' publikazzjoni fis-serje C tal-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* ta' l-avviz msemmi fl-Artikolu 7(8) tar-Regolament (KE) Nru 1148/2001 li jirrigwarda l-istabbiliment ta' l-kooperazzjoni amministrattiva bejn il-Komunità Ewropea u l-Isvizzera.

Dan ir-regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussel,, il-21 ta' Dicembru ta' l-2001.

*Għall-Kummissjoni*  
Franz FISCHLER  
*Membru tal-Kummissjoni*

---

*L-ANNESS I*

*Korrispondent uffiċjali ma' l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1148/2001:*

Office federal de l'agriculture  
Departement federal de l'economie  
Mattenhofstrasse 5,  
CH-3003 Berne  
Tel. (41-31) 324 84 21  
Fax (41-31) 323 05 55




*Korp ta' spezzjoni ma' l-Artikolu 7(2) tar-Regolament (KE) Nru 1148/2001:*

Qualiservice Sarl  
Kapellenstrasse 5  
Case postale 7960  
CH-3001 Berne  
Tel. (41-31) 385 36 90  
Fax (41-31) 385 36 99

---

## L-ANNEX II

## Ċertifikat tal-mudell ma' l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) nru 1148/2001

1. Negozjant		<b>Ċertifikat ta' konformità</b>		Nru
		ma' l-istandards ta' marketing applikabbli għall-frott u hxejjex kif provduti fir-Regolament (KE) Nru 2200/96		
		Dan iċ-ċertifikat huwa esklussivament għall-użu ta' korpjiet ta' spezzjoni		
2. Min jipakkja identifikat (jekk mhux in-negozjant) identifikatpackaging		3. Korp ta' spezzjoni Qualiservice GmbH Postfach 7960 3001 Berne		
		4. Post ta' spezzjoni/pajjiż ta' oriġini <sup>(1)</sup>	5. Reġjun jew pajjiż ta' destinazzjoni	
6. Identifikazzjoni tal-mezz ta' trasport			7. <input type="checkbox"/> Internament <input type="checkbox"/> Importazzjoni <input type="checkbox"/> Esportazzjoni	
8. Pakketti (numru u tip)	9. Tip ta' prodottipe of ta' prodott (varjeta' jekk in-normal jispeċifika)	10. Klassi ta' kwalità	11. Piż nett f'kg Gross/nett <sup>(2)</sup>	
12. Il-korp ta' spezzjoni hawn fuq imsemmi jiċċertifika, wara spezzjoni minn kampjun li fiż-żmien ta' spezzjoni l-oġġetti hawn fuq imsemmija lahq u l-istandards ta' kwalità fis-sehh imsemmija fl-Artikolu 2 tar-Regolament (KE) Nru 2200/96				
Uffiċju tad-dwana mahsub: dhul/hruġ <sup>(2)</sup> .....				
Perjodu ta' validità:..... jiem		 Timbru ta' spezzjoni		
Post u data ta' hruġ: .....				
Spettur: (isem b'ittri kbar)	Firma:	Firma tan-negozjant:		
.....	.....	.....		
13. Rimarki				
.....				
.....				
Żmien ta' spezzjoni: ..... minn ..... sa km .....				
<b>Din il-kopja:</b>	<b>Abjad (originali):</b>	<b>Roża:</b>	<b>Isfar:</b>	<b>Aħdar:</b>
<b>Għal:</b>	<b>Min jirċievi l-kunsinna</b>	<b>Dispatcher</b>	<b>Qualiservice</b>	<b>Spettur</b>
				 S SCHWEIZERISCHER INSPEKTIONSDIENST I SERVICE SUISSE D'INSPECTION S SERVIZIO SVIZZERO D'ISPEZIONE S SWISS INSPECTION SERVICE
<sup>(1)</sup> Fejn l-merkanzija hija esportata mill-ġdid, indika l-oriġini tagħhom f'kaxxa 9.				
<sup>(2)</sup> Hassar fejn meħtieġ.				

